

## Gestion communautaire des plantations forestières (布隆迪)

Kubungabunga amashamba rusangi

### 描述

Il s'agit du cash for work (pendant la mise en place des pépinières et plantations forestières) couplé à des séances de sensibilisation pour la pérennisation des actions

Buts / objectifs: Conservation des eaux et sols; Responsabilisation de la population riveraine du lac Cohoha quant à l'amélioration et la protection de la biodiversité du lac

Méthodes: Payer la main d'oeuvre par mois et par homme-jours prestés

Etapes de mise en œuvre: 1) Réunions de sensibilisation / conscientisation des administrations et des rivières du lac

2) Recrutement de la main d'oeuvre d'appui

3) Organisation et encadrement en champ Ecole des Producteurs (CEP / FFS)

Rôle des parties prenantes: FAO: Appui financier

INECN et DPAA: technique d'appui

Administration: Sensibilisation et responsabilisation de la population riveraine

La communauté riveraine: Mise en oeuvre des activités

Autres informations importantes: La population riveraine était la plus privilégiée dans le recrutement de la main d'oeuvre tandis que les femmes dépassaient 60%.

### 地点



地点: Busoni, Kirundo, 布隆迪

选定地点的地理参考

- 30.2164, -2.52853

启动日期: 2011

终止年份: 2014

方法的类型

- 传统/本土
- 最近的本地倡议/创新
- 基于项目/方案

### 方法目标和有利环境

该方法的主要目的/目标

L'Approche a principalement porté sur GDT avec d'autres activités (Gestion, communautés, forêts)

Augmenter les revenus des ménages en injectant une certaine masse monétaire au sein des ménages participant à la main d'oeuvre.

Renforcement des capacités de la population riveraine du lac Cohoha en matière de gestion durable des terres

L'approche GDT a abordé les problèmes suivants: Les principaux problèmes visés: la pauvreté, la méconnaissance des techniques de GDT

推动实施本办法所应用技术的条件

- 法律框架 (土地使用权、土地和水使用权) : La propriété foncière existante, les droits d'utilisation des terres / droits de l'eau ont grandement contribué à la mise en œuvre de l'approche: La vulgarisation et sensibilisation du code foncier, du code de l'eau et du décret important de l'Autorité du Paysage Protégé du Nord

### 阻碍实施本办法所应用技术的条件

- 社会/文化/宗教规范和价值观: Aucun
- 财务资源和服务的可用性/可得性: Manque d'intrants nécessaires pour la mise en place des pépinières d'arbres forestiers Traitement par l'approche GDT: Financement de la FAO pour la production de plants
- 机构设置: Manque de moyens ausein de l'INECN pour protéger tout le littoral du lac Traitement par l'approche GDT: Recours au projet TAMP KAGERA de la FAO pour protéger 45 ha sur le littoral
- 法律框架 (土地使用权、土地和水使用权) : Méconnaissance des textes de lois relatifs à la gestion des aires protégées des lacs du nord du burundi Traitement par l'approche GDT: Vulgarisation du décret loi en rapport avec les aires protégées(code de l'eau, décret de délimitation des aires protégées)
- 了解SLM, 获得技术支持: Aucune
- 工作量、人力资源可用性: Aucune
- 其他: Rien à signaler Traitement par l'approche GDT: RAS

## 相关利益相关者的参与和角色

### 该方法涉及的利益相关者及其职责

该方法涉及哪些利益相关者/执行机构?	指定利益相关者	说明利益相关者的角色
当地土地使用者/当地社区	Les femmes étaient prioritaires dans le recrutement de la main d'oeuvre car sont les plus laborieuses dans les travaux champêtres. Il fallait au moins 60 % des femmes pour la main d'oeuvre recrutée Les ménages sans terres étaient les plus privilégiés	
社区组织	Communauté locale	
私营部门	Association(ENG,IDACA)	
地方政府	Conseiller collinaire de Rwibikara	
国家政府 (规划者、决策者)	DPAE; INECN, Inspection des forêts	
国际组织	TAMP KAGERA/FAO	

### 当地土地使用者/当地社区参与该方法的不同阶段

	无	被动	外部支持	互动	自我驱动	
启动/动机	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	L'approche a été initiée par le projet TAMP KAGERA en collaboration avec les partenaires techniques(DPAE, INECN, Forestier)
计划	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	La population a été consultée par le projet et ses partenaires dans la programmation des activités
实施	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	La main d'oeuvre était essentiellement constituée par la population riveraine pour l'exécution des activités, la FAO a fourni la rémunération de la main d'oeuvre, les services techniques déconcentrés ont participé à l'encadrement technique
监测/评估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Le suivi évaluation est assuré par la population riveraine, le projet et les partenaires techniques
Research	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	La recherche n'intéresse pas les exploitants agricoles

### 流程图

### 有关SLM技术选择的决策

决策是由.....做出的

- 仅限土地使用者 (自主)
- 主要是土地使用者, 由SLM专家提供支持
- 所有相关参与者, 作为参与式方法的一部分
- 主要是SLM专家, 咨询土地使用者之后
- 仅限SLM专家
- 政治家和领袖

决策是基于

- 对充分记录的SLM知识进行评估 (基于证据的决策)
- 研究结果
- 个人经验和意见 (无记录)

## 技术支持、能力建设和知识管理

### 以下活动或服务是该方法的一部分

- 能力建设/培训
- 咨询服务
- 机构强化 (组织发展)
- 监测和评估
- 研究

## 能力建设/培训

### 向以下利益相关者提供培训

- 土地使用者
- 现场工作人员/顾问

### 培训形式

- 在职
- 农民对农民
- 示范区域
- 公开会议
- 课程

### 涵盖的主题

Education environnementale, technique de conservation des eaux et sols, vulgarisation des textes de lois sur la gestion des aires protégées y compris les lacs du nord au sein du Paysage Aquatique Protégé du Nord .

## 咨询服务

### 已提供咨询服务

- 在土地使用者的土地上
- 在固定中心

Nom de la méthode utilisée pour le service de conseil: Méthode accélérée de recherche participative (MARF); Principaux éléments: Arbre à problèmes, Arbre à solution, Gestion axée sur les résultats; Sur la base d'un amende la population à identifier les problèmes liés à l'agriculture dans le littoral du lac jusqu'aux berges du lac et à prendre des solutions et les parents.

Le service consultatif est suffisant pour assurer la poursuite des activités de conservation des terres; La population a été sensibilisée et conscientisée sur les dangers liés à l'exploitation anarchique du littoral du lac ainsi que sur les pratiques de gestion durable des terres applicables autour du lac. De même les services techniques de proximités sont résolus à accroître le bien être des populations à encadrer

## 机构强化

### 机构已强化/建立

- 否
- 是, 少许
- 是, 适度
- 是, 非常

### 在下述层面上

- 本地
- 区域
- 国家

### 描述机构、角色和职责、成员等。

### 支持类型

- 财务
- 能力建设/培训
- 设备

### 进一步细节

Le chef de colline devait être parmi les bénéficiaires de la formation

## 监测和评估

Les aspects bio-physiques ont été contrôlés par les exploitants agricoles par des observations; Indicateurs: La population observe régulièrement les impacts et effets de la technologie Les aspects économiques / de production ont été surveillés par les exploitants agricoles par des observations; Indicateurs: La population observe la superficie sur laquelle repose la technologie Les aspects de surface traitée ont été contrôlés par les exploitants agricoles par des observations; Indicateurs: Le projet et ses partenaires techniques ont effectué des mesures sur la superficie traitée Les aspects superficie traitée ont été surveillés par l'équipe du projet à travers des mesures; Indicateurs: les partenaires techniques du projet observent l'accroissement du nombre d'exploitants agricoles impliqués dans la gestion durable des terres Nombre d'exploitants impliqués les aspects ont été contrôlés par le gouvernement par des observations; Indicateurs: les partenaires techniques effectuent des dénombrements des exploitants impliqués Nombre d'exploitants impliqués les aspects contrôlés par le gouvernement par des mesures Il y a eu peu de changements dans l'approche en raison du suivi et de l'évaluation: Organisation des exploitants en groupements avec signature de convention sur la gestion efficace du littoral Il y a eu peu de changements dans la technologie en raison du suivi et de l'évaluation: sur un constaté que les ensembles forestiers mis en place ne couvrent pas totalement le sol. Raison pour laquelle on va planter d'autres espèces herbacées et arbustives pouvant servir de fourrage pour des animaux élevés en stabulation permanente.

## 融资和外部物质支持

### SLM组成部分的年度预算, 以美元计算

- < 2,000
- 2,000-10,000
- 10,000-100,000
- 100,000-1,000,000
- > 1,000,000

Precise annual budget: 不适用

Les coûts suivants ont été atteints par les donateurs suivants: gouvernement (encadrement technique et sensibilisation): 10.0%; institution non-gouvernementale internationale (frais de production des plants, plantation et d'encadrement): 70.0%; communauté locale / exploitants agricoles (apport des houes, entretien, suivi évaluation, pérennisation): 20.0%

### 已向土地使用者提供以下服务或激励

- 为土地使用者提供财政/物质支援
- 特定投入的补贴
- 信用
- 其它激励或手段

## 为土地使用者提供财政/物质支援

农业: 种子

部分融资  
充分融资

农业: 种子: 化肥

土地使用者的劳动力为

- 自愿
- 以粮换工

- 以现金支付
- 获得其他物质支持

## 影响分析和结论性陈述

### 方法的影响

该方法是否帮助土地使用者实施和维护SLM技术？

Les exploitants ont été sensibilisés sur les textes de loi régissant la protection des aires protégées. L'eau du lac devient de plus en plus propre à la vie aquatique et à l'emploi par les riverains du lac Cohoha.

否, 很少  
是, 中等  
是, 支持力度很大



该方法是否有助于社会和经济弱势群体？

Les personnes sans terres nouvellement rapatriés ont pu avoir un peu de revenu pour s'acheter de quoi manger et se vêtir



该方法是否改善了阻碍SLM技术实施的土地使用权/用户权问题？

Les riverains du lac sont convaincus que la zone tampon de 50m est le domaine de l'Etat sans aucune supéculation après la vulgarisation des textes de loi sur la protection de l'environnement méconnus auparavant.



Est-ce que d'autres utilisateurs de terres/projets ont adopté l'approche?

Le programme d'appui institutionnel et opérationnel au secteur agricole(PAIOSA)a initié des activités similaires sur ce lac en commune Kirundo, Bugabira et Busoni Le projet d'aménagement du bassin du lac Victoria(LVEMPII) a démarré un programme de délimitation pour l'aménagement d'une zone tampon du lac Rweru en commune de Busoni;le projet Water Climate Développement Program(WACDEP/GWP) est en train d'aménager une zone tampon de 130ha sur le lac Cohoha en commune de Bugabira, le Projet d'Appui aux Infrastructures Rurales de la Région naturelle de Bugesera(PAIRB) est entrain d'aménager une zone tampon à Nyamabuye en commune de Bugabira.



### 土地使用者实施SLM的主要动机

- 增加生产
- 增加利润（能力），提高成本效益比
- 减少土地退化
- 降低灾害风险
- 减少工作量
- 支付/补贴
- 规章制度（罚款）/执行
- 声望、社会压力/社会凝聚
- 加入运动/项目/团体/网络
- 环境意识
- 习俗和信仰，道德
- 提高SLM知识和技能
- 美学改进
- 冲突缓解
- Amélioration du bien-être et des moyens de subsistance

### 方法活动的可持续性

土地使用者能否维持通过该方法实施的措施（无外部支持的情况下）？

- 否
- 是
- 不确定

## 结论和吸取的教训

### 长处: 土地使用者的观点

- Permet le gain de revenu au quotidien (Comment soutenir / renforcer cette force: Développer les activités génératrices de revenu dans la zone tampon sans nuire à la biodiversité du lac(ex: apiculture, pratiquer les cultures fourragères,...))

### 长处: 编制者或其他关键资源人员的观点

- Permet de mobiliser une main d'oeuvre suffisante pendant tout le temps des travaux

(Comment soutenir / renforcer cette force: Mise en place des comités de gestion de la zone tampon du lac)

### 弱点/缺点/风险: 土地使用者的观点如何克服

- Diminution de l'espace cultivable et fertile Le gouvernement et ses partenaires techniques et financiers devraient disponibiliser des intrants agricoles améliorés pour accroître la production en dehors de la zone tampon.

### 弱点/缺点/风险: 编制者或其他关键资源人员的观点如何克服

- Les exploitants risquent de ne se contenter que de l'argent perçu sans se préoccuper de l'importance de la protection de l'environnement. Sensibilisation continue par les cadres techniques(INECN, DPAE)

### 编制者

Salvator Ndabirorere

### Editors

### 审查者

David Streiff

Joana Eichenberger

实施日期: June 5, 2013

上次更新: Nov. 25, 2022

### 资源人

Salvator Ndabirorere (salvator.ndabirorere@fao.org) - SLM专业人员

### WOCAT数据库中的完整描述

[https://qcat.wocat.net/zh/wocat/approaches/view/approaches\\_2478/](https://qcat.wocat.net/zh/wocat/approaches/view/approaches_2478/)

### 链接的SLM数据

Technologies: Protection de la zone tampon par une plantation communautaire

[https://qcat.wocat.net/zh/wocat/technologies/view/technologies\\_1190/](https://qcat.wocat.net/zh/wocat/technologies/view/technologies_1190/)

Technologies: Boisement en eucalyptus grandis [https://qcat.wocat.net/zh/wocat/technologies/view/technologies\\_4206/](https://qcat.wocat.net/zh/wocat/technologies/view/technologies_4206/)

### 文件编制者

#### 机构

- Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) - 意大利

#### 项目

- The Transboundary Agro-ecosystem Management Project for the Kagera River Basin (GEF-FAO / Kagera TAMP)

This work is licensed under [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/)

